



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Virtual Elimination List    Liste de quasi-élimination

SOR/2006-298

DORS/2006-298

Current to July 10, 2013

À jour au 10 juillet 2013

Last amended on January 13, 2009

Dernière modification le 13 janvier 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to July 10, 2013. The last amendments came into force on January 13, 2009. Any amendments that were not in force as of July 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juillet 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 13 janvier 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juillet 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Virtual Elimination List		Liste de quasi-élimination	

Registration  
SOR/2006-298 November 24, 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999

### Virtual Elimination List

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 16, 2003 a copy of the proposed *Virtual Elimination List*, substantially in the form set out in the annexed List, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed List or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 65(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, hereby compile the annexed *Virtual Elimination List*, effective on the date on which it is registered.

Ottawa, August 21, 2006  
Rona Ambrose  
Minister of the Environment

Ottawa, November 22, 2006  
Tony Clement  
Minister of Health

Enregistrement  
DORS/2006-298 Le 24 novembre 2006

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

### Liste de quasi-élimination

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 16 août 2003, le projet de liste intitulé *Liste de quasi-élimination*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

À ces causes, en vertu du paragraphe 65(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé établissent la *Liste de quasi-élimination*, ci-après, laquelle entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Ottawa, le 21 août 2006  
La ministre de l'Environnement,  
Rona Ambrose

Ottawa, le 22 novembre 2006  
Le ministre de la Santé,  
Tony Clement

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

VIRTUAL ELIMINATION LIST

Item	Column 1 Substances	Column 2 Level of Quantification
1.	Hexachlorobutadiene, which has the molecular formula C <sub>4</sub> Cl <sub>6</sub>	0.06 ng/mL, in a chlorinated solvent
2.	Perfluorooctane sulfonate and its salts	

SOR/2009-15, s. 1.

LISTE DE QUASI-ÉLIMINATION

Article	Colonne 1 Substance	Colonne 2 Limite de dosage
1.	Hexachlorobutadiène, dont la formule moléculaire est C <sub>4</sub> Cl <sub>6</sub>	0,06 ng/ml, dans un solvant chloré
2.	Sulfonate de perfluorooctane et ses sels	

DORS/2009-15, art. 1.